



馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

# 母親節快樂

## 為所有母親的禱告

天父，在這個紀念母親的歡樂的日子，我們滿懷感恩之心來到您的面前。求主賜予每位母親智慧、力量和勇氣，幫助她們應對身為母親的獨特挑戰。願她的信仰能夠傳承給下一代。

我們也為那些在這一天感到憂傷的人祈禱，那些失去母親的人、那些渴望成為母親的人以及那些正處於關係緊張的人。用妳的愛圍繞他們，給他們的心靈安慰與平安。感謝母親在我們的生活中扮演的重要角色。求主保守她們身體健康、喜樂平安。

奉主耶穌基督的名禱告，阿門！

出埃及記 20:12

當孝敬父母，使你的日子在耶和華你神所賜你的地上得以長久。



# Happy Mother's Day

## A Prayer for All Mothers

Our Heavenly Father, on this joyous day dedicated to honoring mothers, we come before You with hearts full of gratitude. We ask that You grant each mother wisdom, strength, and courage as they meet the unique challenges of motherhood. May her faith be a legacy passed down to the next generation.

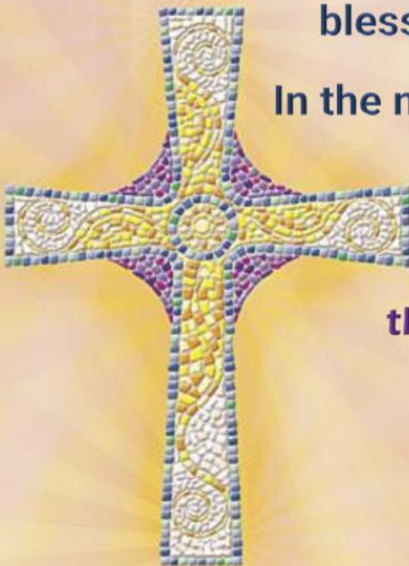
We also pray for those who find this day difficult, those who have lost their mothers, those yearning to be mothers, and those who have strained relationships. Surround them with Your love, providing comfort and peace in their hearts.

Thank You for the important role that mothers play in our lives. We pray that they will be blessed with good health, joy, and peace.

In the name of our Lord Jesus we pray, Amen!

**Exodus 20:12**

**Honor thy father and thy mother:  
that thy days may be long upon the land  
which the Lord thy God giveth thee.**



## 中文堂主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

仰望我神; 主是我萬有; 萬福源頭  
詩班獻詩: 你對我的愛

序樂/宣召  
王立心弟兄  
焦林恩澄姊妹  
祈禱/榮耀頌  
謝瑞翰長老  
蔣淙昕牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 創世記 18:1-15; 21:1-7  
信息: 「從苦笑到歡笑」

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

一首讚美的詩歌; 除祢以外; 榮耀神羔羊; 我的生命獻給祢

歡迎與報告

孩童奉獻禮

讀經

以弗所書 6:1-4

信息: 「值得效法的母親」

回應詩歌: 為孩子禱告

祝福

講員: 鄭會淦牧師

領會/領詩: 李盧翠珊姊妹

司琴: 鄭廊志雯師母

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

孩童獻詩: I Love My Mom  
有一位救贖主; 活著為耶穌; 信靠順服

序樂/宣召  
江明億執事  
蒲柯碧琴師母  
祈禱/榮耀頌  
趙明弟兄  
程德鵬牧師

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 路加福音 1:38, 2:19, 51  
信息: 「與主耶穌同行的母親」

大綱: 1. 在不明時順服主的旨意  
2. 在特殊時保存主的教導  
3. 在苦難時信靠主的引領

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「勸年老的男人要有節制、莊重、自津, 在信心、愛心、忍耐上都要健全。照樣, 勸年老的婦女行為要敬虔, 不說讒言, 不被酒奴役, 用善道教導人, 好提醒年輕的婦女愛丈夫愛兒女, 並且自津、貞潔、理家、善良、順從自己的丈夫, 免得 神的道受毀謗。」

提多書 2:2-5 (引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Michael Lim

Singspiration Carol Tseng

**Message Pastor Hugo Cheng**

**“Motherhood with Jesus”**

- Luke 1:38, 2:19, 51

- Outline: 1. Trusting God in the Unknown  
2. Treasuring God’s Special Moments  
3. Trekking with God through Trials

Doxology & Benediction

Welcome & Announcements Michael Lim

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Patrick Ho

Singspiration

**Child Dedication**

**Message Pastor Steve Eatmon**

**“The Portrait of a Godly Mother”**

- Proverbs 31:10-28

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Closing Prayer

**Monthly Scripture:** “Older men are to be sober-minded, dignified, self-controlled, sound in faith, in love, and in steadfastness. Older women likewise are to be reverent in behavior, not slanderers or slaves to much wine. They are to teach what is good, and so train the young women to love their husbands and children, to be self-controlled, pure, working at home, kind, and submissive to their own husbands, that the word of God may not be reviled.”

Titus 2:2-5 (ESV)

## 教會動態

1. 祝母親們節日快樂! 團契部和接待部為母親們預備了一份愛心禮物盒, 敬拜結束後請母親們親自到洛城堂會客室或蓋城堂交誼廳領取.
2. 孩童奉獻禮 - 今日在各堂敬拜中舉行:  
洛城粵語堂: 陳俊毅 (父: 陳浩, 母: 陳何嘉莉)  
洛城英語堂: 焦顯安 (父: 焦佳樂, 母: 焦雷欣怡), 唐浩賢 (父: 唐家駿, 母: 唐陳勵瑩)
3. 50週年籌備委員會: 慶祝活動, 請弟兄姊妹預留時間!  
(1) 教會將於8/23主日上午10:30至下午12:30, 在洛城堂舉行50週年全教會聯合敬拜慶典.  
(2) 8/23晚上6時, 將於漢宮大酒樓 (11333 Woodglen Dr., Rockville, MD 20852) 舉行50週年慶祝晚宴. 晚宴報名時間為6/1至7/31. 由於餐廳最多可容納400人, 名額有限, 將採先到先得方式報名. 報名連結將於稍後公佈. 若有任何問題, 請聯繫李貝文傳道 [Isabel.Lee@cbcm.org](mailto:Isabel.Lee@cbcm.org).
4. 兒童部 - 洛城堂遊樂場奉獻禮: 感謝主的保守與恩典, 雖然過程中經歷不少意想不到的挑戰, 遊樂場仍順利完成, 讓我們一同讚美主! 為讓新鋪的草皮有足夠時間生根穩固, 遊樂場奉獻禮將延至5/24主日下午12:45舉行. 敬請弟兄姊妹留意時間變更, 並預留時間一同參與. 若弟兄姊妹計劃在現場稍作停留, 歡迎自備野餐墊或戶外摺椅, 一同享受團契時光. 如有願意捐贈野餐墊、露營椅或戶外玩具, 請聯絡 [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org). 願神使用這個遊樂場, 成為祝福CBCM家庭及社區的管道.
5. 50週年籌備委員會 - 特別裝飾活動: 為慶祝CBCM成立50週年, 誠摯邀請弟兄姊妹參與特別的裝飾活動! 弟兄姊妹可於洛城堂會客室及蓋城堂交誼廳設置的桌子領取樹葉造型卡片. 請在卡片正面寫上姓名, 背面寫下感恩事項或對教會的祝福與禱告 (可使用任何語言). 請以較粗的筆書寫姓名, 以便展示時清晰可見. 請於5/24前, 將填寫完成的卡片交回至洛城堂會客室或蓋城堂交誼廳的指定收集箱. 如有問題, 請聯絡何雷艾怡姊妹 [sarah.ho@cbcmgroups.org](mailto:sarah.ho@cbcmgroups.org).
6. 關懷部: 將於今日下午12:35-1:15加開一次「植物分享活動」, 詳情請參夾頁.
7. 產管部: 目前圖書館使用中的長型會議桌將免費贈送給弟兄姊妹, 如有意領取, 請聯絡黃智偉執事 [lewis.wong@cbcmgroups.org](mailto:lewis.wong@cbcmgroups.org).

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會: 上午9時, B03/05課室.
2. 國語堂週三禱告會: 晚上8時網上, 請聯絡蔣牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org).
3. 春季國語主日學: 「但以理書」、「希伯來書」、「舊約背景」、「會員和受洗班」、「主日福音班」及「慕道班」: 上午11:30

4. 粵語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯絡梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org).
5. 粵語堂負責排桌椅: 3 月份至 5 月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
6. 春季粵語主日學: 「現代教會歷史」、「從尼希米記看大時代的事奉」及「慕道班」: 上午 11:30.

## 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯絡蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「使徒行傳」, 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10:00, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11:30, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226

## 2026 年 5 月 10 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日(05/03/2026)福音班有 3 位(實體與網上)慕道友, 慕道班沒有慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他(她)的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」(羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極地邀請親友、鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10 / Teams 教室: 每主日上午 11:25 [請點擊此處登入](#).

### 「絕處逢生」- 福音長片

徐顯國, 法學博士, 在美國執業律師, 更是知名大學教授. 看似人生勝利組, 但在經商過程, 卻遇到龐大財務風暴, 也因為胰臟癌而感受到死亡的威脅, 而太太王麗杰也曾遭遇死亡車禍. 一對經歷生死關頭的夫妻, 是靠著什麼力量, 渡過死蔭的幽谷, 對我們的生命有何關連? 請來聽徐顯國與王麗杰的生命見證.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師: 黃江甯弟兄) - 歡迎對真理要進一步問答者參加.

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Tuesday 週二 5/12

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午 9:30, 網上聚會, 聯絡 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### Wednesday 週三 5/13

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting  
蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上 8 時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午 10 時, 網上聚會, 聯絡 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 5/14

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 社區中心活動, 上午 10 時, 交誼廳, 聯絡 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
講員: 陳雲海弟兄

### Friday 週五 5/15

- Rockville: Children's Awana - Closing Ceremony, 7 PM, at church  
洛城堂: 兒童 Awana 閉幕式, 週五晚上七時在教會
- Rockville: Teens Group - "Sports & Leisure Night", 7 PM, in Fellowship Hall  
洛城堂: 少年團契 - 「運動休閒之夜」, 晚 7 時, 在交誼廳
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B09, except prayer meeting)  
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上 7:30 在 B09 課室 (除每月月禱會外), 聯絡 [faithful.young@cbcmgroups.org](mailto:faithful.young@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana - Closing Ceremony, 7:30 PM, at church  
蓋城堂: 兒童及少年 Awana 閉幕式, 週五晚上七時半, 在教會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 華盛團契, 晚上 8 時, 實體聚會, 聯絡 [huasheng@cbcmgroups.org](mailto:huasheng@cbcmgroups.org)

### Condolences 哀悼:

Brother Mike Chung and Sister Camen Chung's (Rockville Mandarin Congregation) son-in-law, Brother Tom Wang, rested in the Lord on 4/20. May God's comfort and peace be with Mike, Carmen and their family.

叢子善弟兄及叢呂美蘭姊妹(洛城國語堂)的女婿王信弟兄於 4/20 安息主懷, 求主親自安慰子善弟兄、美蘭姊妹及其家人。

Sister Ivy Wong's (Rockville Cantonese Congregation) father, Brother Kam Sing Ng, rested in the Lord on 5/3. May God's comfort and peace be with Ivy and her family.

王吳淑敏姊妹(洛城粵語堂)的父親吳金勝弟兄於 5/3 安息主懷, 求主親自安慰淑敏姊妹及其家人.

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

1. Happy Mother's Day! The Fellowship Dept. and the Hospitality Dept. have prepared gift boxes for the mothers. Mothers, please go to the Visitors' Lounge (R-Campus) or Fellowship Hall (G-Campus) after worship services to pick up the gift box **in person**.
2. Child Dedication Today:  
Rockville Cantonese - Aiden Chen (Parents: Hao & Jiali Chen)  
Rockville English - Bethany Chiu (Parents: Derek & Debra Chiu)  
Hayden Ho-Yin Tong (Parents: Adam & Tiffany Tong)
3. 50th Anniversary Planning Committee: Mark your calendar on Sunday, 8/23
  - (1) Our 50th anniversary celebration all-church combined worship service will be held at Rockville Campus from 10:30 AM -12:30 PM.
  - (2) We will also host a celebration banquet at China Garden (11333 Woodglen Dr., Rockville, MD 20852) at 6:00 PM. Banquet registration will be open from 6/1 through 7/31. Seating is limited to 400 guests and will be available on a first-come, first-served basis. The registration link will be announced soon.  
Please contact Minister Isabel Lee at [Isabel.Lee@cbcm.org](mailto:Isabel.Lee@cbcm.org) for any questions.
4. Children's Dept. Rockville Campus Playground Dedication Ceremony: Praise the Lord for His kindness in allowing our playground to be completed despite many setbacks and surprises! Our playground dedication is **rescheduled** to 12:45 PM on Sunday, 5/24 to allow the new grass to settle. Feel free to bring extra picnic blankets / lawn chairs. If you would like to donate extra picnic blankets / camping chairs / outdoor toys, please contact [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org)!). May God use this playground to bless the families at CBCM and our community.
5. 50th Anniversary Decoration Project: As we are celebrating CBCM's 50th anniversary, and we'd love for everyone to take part in a special decoration project! Paper leaves will be at a table in the Visitor's lounge at R-Campus and Fellowship Hall at G-Campus. Fill out a paper leaf with your name on the front and something you're thankful for or a prayer for CBCM on the back. Please write your name with bold lines so that it can be legible when part of the display. All languages can be used. Please return the leaf to the marked boxes in the Visitors Lounge (Rockville) or back of the Fellowship Hall (Gaithersburg) by 5/24. Questions? Contact: [sarah.ho@cbcmgroups.org](mailto:sarah.ho@cbcmgroups.org).
6. Caring Dept.: Will hold an additional Plant Sharing event on TODAY, 12:35-1:15 PM. Please see the flyer for more details.
7. Physical Facilities Dept.: If you are interested in having the long conference table currently being used in the library, please contact Lewis Wong at [lewis.wong@cbcmgroups.org](mailto:lewis.wong@cbcmgroups.org).

## ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: 9:45 AM, “The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity” in B11/13, and “Out of the Salt Shaker and Into the World” in B15.
2. “Membership Class (Baptism/Transfer)” in B16.
3. Teens’ Sunday School Class: 9:45 AM, “Gospel of Mark”, 6th-8th Grade in B03/05, 9th-12th Grade in B07.
4. Children’s Worship: 9:45 AM, in Chapel.
5. LIGHT Men’s Fellowship: Will meet Saturday 5/16 from 9:30-11:30 AM in B15. There will be breakfast and we will continue to discuss part 2 of the Better Man series: a man and his church. Contact: Pastor Steve Eatmon at [steve.eatmon@cbcm.org](mailto:steve.eatmon@cbcm.org).
6. Eben Ezer Fellowship: On Sunday, 5/17, in Rooms B11/13, Pastor John Tung will share an update regarding Intergenerational Synergy in CBCM. All are welcome. Lunch fellowship begins at 12:30 PM. Please bring your own lunch. Pastor John will begin his sharing promptly at 1:30 PM. Please bring a nut-free dessert to share! If you have any questions about this meeting, please email [ebenezer@cbcmgroups.org](mailto:ebenezer@cbcmgroups.org).

## GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: 11:30 AM, “God’s Church on the Move - The Book of Acts” in Room 210.
2. Children’s Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10 AM, Room 224
  - (2) Children’s Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 226.
3. GE Fellowship will meet on Saturday, 5/16, at 4:30 PM with a potluck dinner afterwards. See details and sign up [here](#). Please send any questions to Michael Lim.



## **Caring Department Invites You to CBCM's Plant Sharing Event!**

### **Spreading God's Love & the Joy of Gardening**

#### Goals:

- To share the fun and experience of growing vegetables and flowers
- To build relationships among brothers and sisters of all ages from different congregations

Dates: Sunday, 5/10/2026

Time: 12:35pm-1:15pm in the Fellowship Hall

Plant drop off: from 9:35-11:25am in the main lobby, look for the tables labeled for flowers or vegetables and place the plants accordingly.

#### What to Do:

1. Start sowing seeds at home in cups of soil! Label what you're growing (type of flower or vegetable, annual/perennial, full/partial sun, etc.).
2. Bring healthy plant seedlings to share with others and place them in a shoebox-sized container with your name on it.
3. Pick up new plants for yourself and feel free to ask or answer gardening questions with those you meet!
4. Please contact Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org)) with the names of plants you want to share and/or any questions you may have.



關懷部誠摯邀請您參加CBCM植物交換活動！  
傳播上帝的愛和園藝的樂趣

目標：

• 分享種植蔬菜和花卉的樂趣和經驗 • 建立來自不同年齡層的兄弟姐妹之間的關係

日期：5/10

時間：下午12:35-1:15 交誼廳

植物放置：於早上9:35-11:25 在大堂，找到標有鮮花或蔬菜的桌子，並放置你的植物盒。

活動細節：

1. 開始在家裡的土杯中播種種子！標記您正在種植的植物的名稱，一年生/多年，充足或部份陽光等
2. 把健康的植物幼苗放在一個鞋盒大小的盒內。把鞋盒註上你的姓名。
3. 在交換植物的時段，為自己挑選新植物，並在那些你遇見的人，隨意詢問或回答園藝問題。

請把你要分享的植物名稱，或若有問題，聯繫 Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org))。

## Thanksgiving & Prayer 感恩與禱告

Jonathan & Grace L. - The Navigators 雷國基夫婦 - 導航會

Ministry: Mobilizing and Sending New Generations of Laborers to the Nations to Reach the Unreached with the Gospel of Jesus

事工: 動員並差派新生代工人去萬國傳揚耶穌的福音

- ◆ Thanksgiving for a large turnout of students to the Basecamp annual retreat for students across Canada.
- ◆ Please pray that students will develop a heart for the nations and some will be called to join a short-term mission trip in the coming year.
- ◆ Please pray that the Lord will continue to guide our strategic priorities for the upcoming fiscal year.
- ◆ 為來自加拿大各地的眾多學生踴躍參加年度學生營會獻上感恩。
- ◆ 請為學生們代禱, 願他們生髮愛萬國的心, 並願有人在來年蒙召參與短宣之旅。
- ◆ 求主繼續指引我們來年的策略重點。

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告 - [www.barnabasaid.org](http://www.barnabasaid.org)

North Korea is routinely ranked the most dangerous place in the world to be a Christian, with believers enduring terrible persecution by the State. THE “crime” of owning a Bible can result in execution. Believers who gather for worship risk being sent to labor camps along with their families. Inmates of the camps are starved, tortured or worked to death, with Christians often suffering the worst treatment. Pray for strength for Christians in North Korea. Ask that they remember that God is their fortress and their refuge.

北韓一直被列為是世界上對基督徒最危險的地方, 信徒遭受國家的嚴酷迫害。擁有一本聖經就可能被判死刑遭處決。而聚集敬拜的信徒也可能與家人一起被送往勞改營。營中的囚犯常挨餓、遭受酷刑, 或勞役至死, 基督徒往往承受最嚴酷的待遇。請為北韓的基督徒禱告, 求主賜給他們力量, 也願他們記得上帝是他們的堡壘與避難所。

## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

<b>洛城堂 Rockville</b>	<b>粵語 國語 11:30am</b>	粵 (一): 現代教會歷史 - B11/13 粵 (二): 從尼希米記看大時代的事奉 - B15 粵 (三): 慕道班 - B14	國 (一): 但以理書 - B07 國 (二): 希伯來書 - B09 國 (三): 舊約背景 - B03/05 國 (四): 會員和受洗班 - B08 國 (五): 主日福音班 - B10 國 (六): 主日慕道班 - B06
	<b>English 9:45am</b>	(1) The Gospel and Wealth: A Call to Grace-Driven Stewardship and Generosity - B11/13 (2) Out of the Salt Shaker and Into the World - B15 (3) Membership Class (Baptism/Transfer) - B16	<b>Youth 9:45am</b>  Gospel of Mark: High Schoolers - B07 Middle Schoolers - B03/05
<b>蓋城堂 Gaithersburg</b>	<b>國語 10:00am</b>	使徒行傳- 交誼廳	
	<b>English 11:30am</b>	God's Church on the Move - The Book of Acts - R210	

## 上週敬拜人數 In-person/Online Worship Attendance Last Week

國語		粵語		Eng./Youth		Children	蓋城堂 CBCM-G	
實體	網上	實體	網上	In-person	Online		In-person 實體/ Online 網上	
235	93	132	7	252	41	68	66/12 (M) 20/8 (E)	14 (C)

## 上週主日學人數 In-person/Online Sunday School Attendance Last Week

104	83	66 (Eng.)	29 (Youth)	74	23 (M) 12 (E)	29 (C) 2 (Y)
-----	----	-----------	------------	----	---------------	--------------

**Senior Pastor:** Rev. Hugo Cheng  
**Cantonese Pastor:** Rev. Vitus Cheng  
**English Pastor:** Rev. Steve Eatmon  
**English Pastor:** Rev. John Tung  
**Mandarin Pastor:** Rev. Edward Jiang  
**Mandarin Pastor:** Rev. Christopher Poh  
**Global Outreach & Women's Minister:** Isabel Lee  
**Youth Director:** Dorothy Lau  
**Children's Ministry Director:** Esther Lau  
**English Minister:** Felix Chiu  
**Cantonese Intern:** Peng Yang  
**Intern Minister of Women's Ministry & Global Outreach:** Faith Walter

**主任牧師:** 程德鵬牧師  
**粵語牧師:** 鄭會淦牧師  
**英語牧師:** 伊明恩牧師  
**英語牧師:** 董溥強牧師  
**國語牧師:** 蔣淙昕牧師  
**國語牧師:** 蒲介珉牧師  
**全球外展與婦女事工:** 李貝文傳道  
**少年事工:** 劉欣寧主任  
**兒童事工:** 劉雷正怡主任  
**英語傳道:** 丘沛毅傳道  
**粵語實習生:** 楊鵬弟兄  
**婦女與全球外展事工實習傳道:** 溫恂姊妹